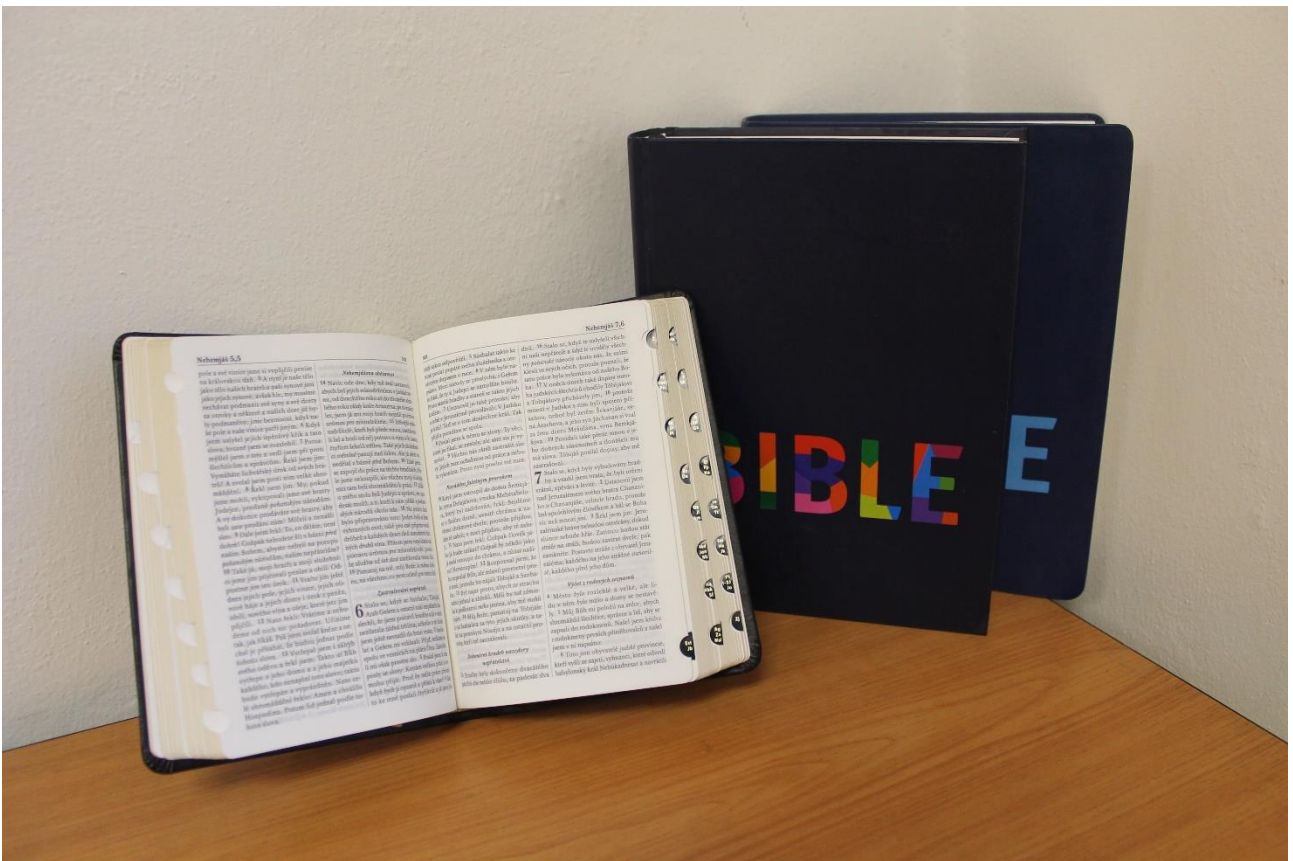




# ČESKÝ STUDIJNÍ PŘEKLAD

NADAČNÍ FOND PŘEKladu BIBLE

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2022



## ÚVOD

Vážení přátelé,

děkujeme, že jste v roce 2022 podpořili dílo Českého studijního překladu Bible. I v tomto roce jsme se snažili, aby náš text přinesl maximální užitek všem, kdo chtějí vážně studovat Písmo. Pokračovali jsme proto v jeho průběžných korekturách a přípravě kompletní revidované verze. Pokračovali jsme také v propagaci našeho překladu a v jeho exportu do různých elektronických studijních programů.

Michal Klesnil, ředitel fondu

## HLAVNÍ ÚDAJE ROKU 2022

Nadační fond překladu Bible byl založen v roce 1999 Křesťanskou misijní společností. Jeho účelem je koordinovat a financovat dílo Českého studijního překladu Bible. Tato činnost byla hlavní náplní práce fondu i v r. 2022.

Správní radu Nadačního fondu překladu Bible v roce 2022 tvořili Pavel Louthan (předseda), Jaromír Hrad a Jiří Zlonický. Ředitelem fondu byl Michal Klesnil.

Příjemci nadačních příspěvků z majetku fondu byli překladatel Antonín Zelina, a dále Michal Klesnil za korektury textu.

## POSTUP A VÝSLEDKY PRÁCE

Hlavní práce v roce 2022 se soustřeďovaly na revize a úpravy textu a na přípravu nového kompletního revidovaného vydání ČSP. Antonín Zelina pracoval také na zdokonalení překladatelského programu BTr.

## **PRÁCE PŘEKLADATELŮ V ROCE 2022**

Antonín Zelina - softwarová podpora, korektury a revize textu, úpravy překladatelského softwaru BTr a export textu ČSP do jeho prostředí.

## **HOSPODÁŘSKÁ ZPRÁVA K 31.12.2022**

Naši činnost v roce 2022 finančně podpořilo dohromady 38 různých jednotlivců, sborů a organizací.

Darem vyšším než 10.000 Kč přispěli:

Daniel Frantík

Pavel Hruša

Miloslav Jokl

Ondřej Kameník

Michal Rovnaník

Sbor Křesťanské společenství Kutná Hora

Vladimír Solnický

## ROZVAHA ZA ROK 2022:

## Rozvaha analyticky

Strana 1

Nadační fond překladu Bible

IČ: 26140306

Rok: 2022

Dne: 06.01.2023

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
<b>Aktiva</b>						
211001	Pokladna CZ	2 973,00	0,00	129,00	-129,00	2 844,00
<b>21x</b>	<b>Peněžní prostředky v pokladně</b>	<b>2 973,00</b>	<b>0,00</b>	<b>129,00</b>	<b>-129,00</b>	<b>2 844,00</b>
221001	Banka - BÚ	12 767,74	160 003,21	163 178,31	-3 175,10	9 592,64
221002	Banka - SÚ	309 504,52	183 931,03	160 000,00	23 931,03	333 435,55
<b>22x</b>	<b>Peněžní prostředky na účtech</b>	<b>322 272,26</b>	<b>343 934,24</b>	<b>323 178,31</b>	<b>20 755,93</b>	<b>343 028,19</b>
261000	Peníze na cestě	0,00	160 000,00	160 000,00	0,00	0,00
<b>26x</b>	<b>Převody mezi finančními účty</b>	<b>0,00</b>	<b>160 000,00</b>	<b>160 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>2xx</b>		<b>325 245,26</b>	<b>503 934,24</b>	<b>483 307,31</b>	<b>20 626,93</b>	<b>345 872,19</b>
395000	Vnitřní zúčtování	0,00	36 775,60	36 775,60	0,00	0,00
<b>39x</b>	<b>Opravná položka k zúčtovacím vzta</b>	<b>0,00</b>	<b>36 775,60</b>	<b>36 775,60</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>3xx</b>		<b>0,00</b>	<b>36 775,60</b>	<b>36 775,60</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Aktiva celkem</b>		<b>325 245,26</b>	<b>540 709,84</b>	<b>520 082,91</b>	<b>20 626,93</b>	<b>345 872,19</b>
<b>Pasiva</b>						
321000	Dodavatelé	12 350,00	111 583,26	110 533,26	-1 050,00	11 300,00
<b>32x</b>	<b>Závazky</b>	<b>12 350,00</b>	<b>111 583,26</b>	<b>110 533,26</b>	<b>-1 050,00</b>	<b>11 300,00</b>
<b>3xx</b>		<b>12 350,00</b>	<b>111 583,26</b>	<b>110 533,26</b>	<b>-1 050,00</b>	<b>11 300,00</b>
901000	Vlastní jmění	1 239,30	0,00	0,00	0,00	1 239,30
<b>90x</b>	<b>Vlastní jmění</b>	<b>1 239,30</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>1 239,30</b>
911010	Fond - správa fondu	29 142,73	0,00	-13 449,89	-13 449,89	15 692,84
911066	Fond - překlad Bible	271 078,25	0,00	24 884,87	24 884,87	295 963,12
<b>91x</b>	<b>Fondy</b>	<b>300 220,98</b>	<b>0,00</b>	<b>11 434,98</b>	<b>11 434,98</b>	<b>311 655,96</b>
931000	Výsledek hospodaření ve schvalov	11 434,98	11 434,98	0,00	-11 434,98	0,00
<b>93x</b>	<b>Výsledek hospodaření</b>	<b>11 434,98</b>	<b>11 434,98</b>	<b>0,00</b>	<b>-11 434,98</b>	<b>0,00</b>
<b>9xx</b>		<b>312 895,26</b>	<b>11 434,98</b>	<b>11 434,98</b>	<b>0,00</b>	<b>312 895,26</b>
<b>Pasiva celkem</b>		<b>325 245,26</b>	<b>123 018,24</b>	<b>121 968,24</b>	<b>-1 050,00</b>	<b>324 195,26</b>
<b>Hospodářský zisk za období</b>					<b>21 676,93</b>	
<b>Hospodářský zisk celkem</b>						<b>21 676,93</b>

Tisk vybraných záznamů: Datum &gt;= 01.01.2022, Datum &lt;= 31.12.2022

## VÝSLEDOVKA ZA ROK 2022:

## Výsledovka analyticky

Strana 1

Nadační fond překladu Bible

IČ: 26140306

Rok: 2022

Dne: 06.01.2023

Tisk vybraných záznamů

Číslo účtu	Název účtu	Počáteční stav	Obraty za období MD	Obraty za období D	Obraty rozdíl	Koncový stav
<b>Náklady</b>						
501001	Režie - ostatní	0,00	2 444,05	0,00	2 444,05	2 444,05
<b>50x</b>	<b>Spotřebované nákupy</b>	<b>0,00</b>	<b>2 444,05</b>	<b>0,00</b>	<b>2 444,05</b>	<b>2 444,05</b>
518001	Služby - ostatní	0,00	733,26	0,00	733,26	733,26
518002	Služby - nájem	0,00	19 200,00	0,00	19 200,00	19 200,00
518006	Služby - účetní	0,00	12 600,00	0,00	12 600,00	12 600,00
518007	Služby - poradenství	0,00	18 000,00	0,00	18 000,00	18 000,00
518008	Služby - překlady a korektury	0,00	60 000,00	0,00	60 000,00	60 000,00
<b>51x</b>	<b>Služby</b>	<b>0,00</b>	<b>110 533,26</b>	<b>0,00</b>	<b>110 533,26</b>	<b>110 533,26</b>
582001	Poskytnuté příspěvky fyz. osobám	0,00	49 280,00	0,00	49 280,00	49 280,00
<b>58x</b>	<b>Poskytnuté příspěvky</b>	<b>0,00</b>	<b>49 280,00</b>	<b>0,00</b>	<b>49 280,00</b>	<b>49 280,00</b>
<b>Náklady celkem</b>		<b>0,00</b>	<b>162 257,31</b>	<b>0,00</b>	<b>162 257,31</b>	<b>162 257,31</b>
<b>Výnosy</b>						
604001	Prodej zboží - el.verze ČSP	0,00	390,00	2 340,00	1 950,00	1 950,00
<b>60x</b>	<b>Tržby za vlastní výkony a za zboží</b>	<b>0,00</b>	<b>390,00</b>	<b>2 340,00</b>	<b>1 950,00</b>	<b>1 950,00</b>
644000	Výnosové úroky	0,00	0,00	56,24	56,24	56,24
<b>64x</b>	<b>Ostatní výnosy</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>56,24</b>	<b>56,24</b>	<b>56,24</b>
682001	Přijaté dary od fyz. osob	0,00	33 985,60	203 913,60	169 928,00	169 928,00
682002	Přijaté dary od práv. osob	0,00	2 400,00	14 400,00	12 000,00	12 000,00
<b>68x</b>	<b>Přijaté příspěvky</b>	<b>0,00</b>	<b>36 385,60</b>	<b>218 313,60</b>	<b>181 928,00</b>	<b>181 928,00</b>
<b>Výnosy celkem</b>		<b>0,00</b>	<b>36 775,60</b>	<b>220 709,84</b>	<b>183 934,24</b>	<b>183 934,24</b>
<b>Hospodářský zisk za období</b>					<b>21 676,93</b>	
<b>Hospodářský zisk celkem</b>						<b>21 676,93</b>

Tisk vybraných záznamů: Datum &gt;= 01.01.2022, Datum &lt;= 31.12.2022

## Zpráva revizora Nadačního fondu překladu Bible za rok 2022

Revize proběhla 25. 4. 2023 za přítomnosti účetní Nadačního fondu překladu Bible Jiřiny Homolkové.

Byly předloženy tyto doklady:  
Rozvaha a výsledovka k 31. 12. 2022  
Výpisy z ČSOB k bankovním účtům  
Pokladní doklady  
Přijaté faktury  
Interní doklady

Byly zkontrolovány konečné zůstatky bankovních účtů k 31. 12. 2022.

Namátkově byly zkontrolovány účetní doklady a jejich zaúčtování.


Byly zkontrolovány pokladní doklady a inventura k 31. 12. 2022.

Výše nákladů režijního střediska v roce 2022 činila 52 977,31 Kč, což je 48,5 % z hodnoty ročně poskytnutých nadačních příspěvků (odměna za práce na překladech a korekturách) ve výši 109 280,- Kč, takže byl dodržen limit 60 % stanovený statutem fondu.

Konečný hospodářský výsledek tvoří zisk ve výši 21 676,93 Kč (výnosy 183 934,24 Kč, náklady 162 257,31 Kč).

V účetnictví za rok 2022 nebyly nalezeny žádné nedostatky, příspěvky byly poskytovány v souladu s cílem fondu.

V Praze 25 4 2023

  
Jan Semilský  
revizor fondu